



OUR LADY OF LA VANG CATHOLIC CHURCH

288 S. Harbor Blvd., Santa Ana, CA 92704

Phone: (714) 775-6200 Fax: (714) 775-6226

Website: www.ourladyoflavang.org Email: parish@ourladyoflavang.org

The Holy Family of
Jesus, Mary, and Joseph
Year A
December 29, 2019

CLERGY † GIÁO SĨ † CLERO

Rev. Joseph Luan Nguyen

Pastor

Rev. Joseph Thai Nguyen

Parochial Vicar

Mr. Adolfo Villalpando

Deacon



Đáp Ca

Phúc thay những bạn nào tôn sọ Thiên Chúa, bạn nào ăn ở theo đường lối của Người.

Lá Thư Cha Chánh Xứ

Chúa Nhật ngày 29 tháng 12, 2019

Quý Ông Bà và Anh Chị Em rất thân mến!

Lời đầu tiên xin Kính Chúc Toàn Thể Quý Vị Mùa Giáng Sinh tràn đầy niềm vui của Chúa Hải Nhi và Năm Mới Canh Tý 2020 được an khang may mắn, và hạnh phúc!

Chúng tôi rất vui mừng gởi tới Quý Ông Bà và Anh Chị em tin vui cho Giáo Xứ chúng ta là toà giám mục mới cho biết nếu không có gì trở ngại, Giáo Xứ chúng ta sẽ bắt đầu việc xây cất toà nhà Đức Tin vào tháng 4, 2020. Trước hết chúng ta cảm tạ hồng ân Thiên Chúa đã thương chúc lành cho Giáo Xứ trong suốt năm qua. Thứ đến, Giáo Xứ cũng xin chân thành tri ân Toàn Thể Quý Ân Nhân và Toàn Thể Giáo Dân đã đóng góp tài chánh cho Giáo Xứ. Nhờ sự yêu thương và đóng góp quảng đại của Quý Vị, Giáo Xứ có thể trả tiền nhân viên, các chi phí khác của Giáo Xứ. Giáo Xứ mời gọi quý Ông Bà và Anh Chị Em trong năm 2020 này đóng thêm cho Giáo Xứ mỗi gia đình là \$5 dollars mỗi tuần, nếu đóng nhiều thì càng tốt để chúng ta có thể tu bổ lại Giáo Xứ.

Về chương trình gây quỹ xây toà nhà Đức Tin và Đài Đức Mẹ La Vang, cho đến giờ này Quý Vị đã đóng được cùng với tiền Giáo Xứ đã có là 6 triệu 300,000 dollars. Chúng ta cần thêm 1 triệu dollars nữa để có thể khởi công. Chúng ta cần tất cả là 7.2 triệu dollars cho công trình. Chúng tôi xin mời những gia đình nào chưa đóng cho chương trình gây quỹ, xin Quý Vị đóng làm ân nhân cho mỗi gia đình là \$3,000 dollars, tên của Quý Vị sẽ được khắc trên Đài Đức Mẹ La Vang một khi xây xong. Những ai đang đóng góp xin vui lòng tiếp tục đóng cho chương trình, để chúng ta có thể xây toà nhà Đức Tin và Đài Đức Mẹ La Vang.

Một lần nữa, Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang xin chân thành tri ân cho việc đóng góp quảng đại của Quý Vị cho tiền dâng cúng nhà thờ hàng tuần, chương trình xây toà nhà Đức Tin và các chương trình khác. Nguyên xin Chúa Kitô, qua lời chuyển cầu của Đức Mẹ La Vang ban muôn ơn lành thiêng liêng và trả công bội hậu cho toàn thể Quý Vị. Giáo Xứ sẽ tiếp tục cầu nguyện cho Toàn Thể Quý Vị và Quý Quyển. **Chúc Mừng Năm Mới 2020!**

Thân mến trong Chúa Kitô và Đức Mẹ La Vang!

Linh Mục Chánh Xứ Giuse Nguyễn Văn Luân.

XIN CẢM ƠN SỰ YÊU THƯƠNG CỦA QUÝ VỊ !

Tiền đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật:
Vào ngày 22/12/2019: **\$12,616** Tổng số phong bì: **325**
Đóng góp qua mạng: **\$120** Số lần đóng góp: **5**
Gian hàng thực phẩm: **\$2,801**

Xin hãy giúp Giáo Xứ qua việc dùng Phong Bì hoặc dùng Mạng Internet để đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật hàng tuần. Đây là phương cách chúng ta “**gói gém những món quà**” dâng lên Thiên Chúa và cảm tạ Ngài trong các Thánh Lễ. Đóng góp qua Mạng Internet, xin vào trang nhà: **www.ourladyoflavang.org**

THÔNG BÁO

VĂN PHÒNG ĐÓNG CỬA

Văn phòng Giáo Xứ sẽ đóng cửa vào ngày **thứ Ba và thứ Tư, 31 tháng 12, 2019 và 1 tháng 1, 2020** để mừng Năm Mới.

Xin kính chúc quý vị một Năm Mới an lành và tràn đầy Hồng Ân Thiên Chúa Hải Đồng.

GHI DANH VÀO GIÁO XỨ VÀ SỔ GIA ĐÌNH CÔNG GIÁO

Gia đình nào chưa ghi danh vào Giáo Xứ, xin ghé văn phòng Giáo Xứ ghi danh gia nhập vào Giáo Xứ để nhận được những quyền lợi của giáo dân thuộc Giáo Xứ như khi cho con em học giáo lý, xưng tội rước lễ lần đầu, thêm sức, hôn nhân và khi có tang chế và việc hữu sự.

THÁNH LỄ ĐẦU NĂM

Giáo Xứ sẽ có Thánh Lễ đầu năm vào lúc 8:30AM sáng thứ Tư ngày 1 tháng 1 năm 2020, hai ngôn ngữ. Xin mời quý ông bà anh chị em đến tham dự để được nhận phép lành đầu năm.

LỊCH CÔNG GIÁO - 2020

Giáo Xứ đã có Lịch Công Giáo cho năm 2020. Mỗi quyển lịch giá \$3.00. Xin quý ông bà anh chị em ủng hộ. Xin cảm ơn.

AN NGHỈ TRONG CHÚA

Ông Cố Phaolô Nguyễn Văn Sĩ

Nguyễn xin Thiên Chúa Tình Yêu, qua lời chuyển cầu của Đức Mẹ La Vang và Thánh Giuse, ủi an các gia đình tang quyến và sớm đưa những người thân yêu của chúng con về Quê Trời.

XIN TIỀN LẦN HAI

Tuần sau sẽ có xin tiền lần thứ hai cho quỹ **Capital Campaign** trong các Thánh Lễ Chúa Nhật. Xin Quý Ông Bà Anh Chị Em rộng tay đóng góp để xây dựng nhà Chúa. Xin cảm ơn.

LEGIO MARIA

Presidium Đức Mẹ La Vang sinh hoạt tháng 1 năm 2020:

1. Giờ Thánh, Kính Lòng Chúa Thương Xót, thứ Sáu ngày 3/1/2020 lúc 3:00 giờ chiều.
 2. Thánh Lễ thứ Bảy đầu tháng Kính Đức Mẹ lúc 8:00 giờ sáng, ngày 4/1/2020.
 3. Họp Chung Sinh Hoạt và Tán Trợ, Chúa Nhật ngày 5/1/2020 lúc 9:45 sáng sau Thánh Lễ.
- Kính mời Quý Ông Bà Anh Chị tham gia. Xin cảm ơn.

RAO HÔN PHỐI

Andrew Nguyen & Casey Marie Montano
Thánh Lễ Cưới sẽ được cử hành vào lúc
12:00 giờ - ngày 11 tháng 1, 2020

Rao Hôn Phối Lần 2

Maria Nguyễn Thùy Dương (con Ông Nguyễn Đức Thành & Bà Cao Thị Thanh Hương thuộc GX Đức Mẹ La Vang, USA) & **Vicente Nguyễn Đức Tín** (con Ông Nguyễn Văn Như & Bà Vũ Thị Huyền thuộc GX Tân Bình, GP Long Xuyên)
Thánh Lễ Cưới sẽ được cử hành tại **GX Tân Bình, GP Long Xuyên, VN.**

*Khi quý vị biết chắc và có bằng chứng là các đôi hôn nhân trên có ngăn trở để tiến tới hôn phối, xin vui lòng liên lạc với cha Chánh Xứ Giuse Nguyễn Văn Luân. **Xin các anh chị, đang chuẩn bị Lễ Cưới, hãy ghi danh và đóng tiền deposit "1 năm" trước ngày Lễ Hôn Phối, và phải hoàn tất giấy tờ và lệ phí "1 tháng trước" ngày Lễ Hôn Phối.** Xin cảm ơn.*

Ý Chỉ Cầu Nguyện trong tháng 12 của Đức Thánh Cha Phanxicô

Ý Chỉ Chung: Cầu cho các Trẻ Thơ

Cầu cho mỗi quốc gia thực sự quyết tâm dùng mọi biện pháp cần thiết để đặt ưu tiên trong việc giúp xây dựng tương lai cho các trẻ thơ, đặc biệt là những trẻ thơ đang chịu đau khổ.

Ý truyền giáo: Cầu cho mọi Kitô hữu để họ trung thành với giáo huấn của Chúa, để họ tham gia vào việc cầu nguyện và từ thiện, để khôi phục lại đầy đủ sự thống nhất Giáo Hội và cộng tác với nhau để đáp ứng những thách thức hiện tại của nhân loại.

Responsorial Psalm
Blessed are those who fear the Lord and walk in his ways.

Pastor's Corner

Sunday, December 29, 2019

Dear Parishioners of Our Lady of La Vang!

Greetings to all of you! Merry Christmas! I wish you all a prosperous New Year, 2020! Happy New Year!

I am very happy to inform you the good news from the Diocese regarding our New Building construction. If thing goes well as planned, we will begin our construction in April of 2020. First, I want to express my special thanks to our Almighty God for His blessings upon our parish during the past year. Second, I am very grateful to all of you for your love and generosity in supporting the growth of our parish.

Your generous weekly contributions allow us to pay our employees, billings, and other necessary operating expenses. Much of what we do to build our faith community depends on our parishioners. For this coming year 2020, I hope that you will continue to increase your contributions by 5 more dollars in your weekly donations, so that we can continue to pay our expenses, build our vital ministries, and enhance our parish!

Regarding our campaign for the New Building and the Grand Shrine of Our Lady of La Vang, I am very happy to report to you that up to now, we have about \$6,300,000 funded for the project. We still need over 1 million dollars in order to begin construction.

I ask for your continued financial support to help build our parish, especially toward the New Building and the Shrine of Our Lady of La Vang Project. If you have not pledged for the project, please do so this coming year. Once again, I am grateful to all of you for your love, generosity, and support of our parish and all our vital ministries, and may the Lord, through the intercession of our Lady of La Vang, bless and reward you!

Sincerely yours in Jesus Christ and Our Lady of La Vang!

Reverend Joseph Luan Nguyen Pastor.

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

Sunday Collection:
On 12/22/2019: **\$12,616** Number of Envelopes: **325**
EFT: **\$120** Number of EFT: **5**
Food Sale: **\$2,801**

*Please use envelopes or online giving as
an act of thanksgiving to the Lord.*

*For online giving, please visit
www.ourladyoflavang.org*

Salmo Responsorial
Dichoso el que teme al Señor.

Notas del Párroco

Domingo, Diciembre 29, 2019

¡Queridos feligreses de Nuestra Señora de La Vang!
¡Saludos a todos ustedes! ¡Feliz Navidad! ¡Les deseo a todos ustedes un Próspero Año Nuevo, 2020! ¡Feliz Año Nuevo!

Me complace informarles las buenas noticias de la Diócesis con respecto a la construcción de nuestro Nuevo Edificio. Si todo sale bien como lo planeamos, comenzaremos nuestra construcción en abril de 2020. Primero, quiero expresar mi especial agradecimiento a nuestro Dios Todopoderoso por sus bendiciones en nuestra parroquia durante el año pasado. Segundo, estoy muy agradecido con todos ustedes por su amor y generosidad para apoyar el crecimiento de nuestra parroquia.

Sus generosas contribuciones semanales nos permiten pagar a nuestros empleados, facturas y otros gastos operativos necesarios. Gran parte de lo que hacemos para construir nuestra comunidad de fe depende de nuestros feligreses. Para el próximo año 2020, ¡espero que continúen aumentando sus contribuciones en 5 dólares más en sus donaciones semanales, para que podamos continuar pagando nuestros gastos, construyendo nuestros ministerios y mejorando nuestra parroquia!

Con respecto a nuestra campaña para el Nuevo Edificio y el Gran Santuario de Nuestra Señora de La Vang, me complace informarles que hasta ahora, tenemos alrededor de \$6,300,000 financiados para el proyecto. Todavía necesitamos más de 1 millón de dólares para comenzar la construcción.

Le pido su continuo apoyo financiero para ayudar a construir nuestra parroquia, especialmente hacia el Proyecto Nuevo Edificio y el Santuario de Nuestra Señora de La Vang. Si no ha hecho su promesa para el proyecto, hágalo el próximo año. Una vez más, les agradezco a todos por su amor, generosidad y apoyo a nuestra parroquia y a todos nuestros ministerios, y que el Señor, por intercesión de nuestra Señora de La Vang, los bendiga y recompense.

Sinceramente suyo en Cristo y Nuestra Señora de La Vang.

Rev. Joseph Luan Nguyen, Párroco.

GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!

Colecta Dominical del 12/22/2019 : **\$12,616**
Total Sobres Recibidos: **325**
5 Donaciones Electrónicas: **\$120**
Venta de comida: **\$2,801**

Por favor use sus sobres dominicales como acción de gracias al Señor.

*Para donaciones por internet
visite nuestro website
www.ourladyoflavang.org*

ANNOUNCEMENTS

SECOND COLLECTION

Next week, there will be a second collection for the "Capital Campaign". Thank you for your support.

CALENDAR FOR 2020

Our parish already have 2020 calendar to give out to each family. Please stop by the office to pick up one for your family. We appreciate \$3.00 for the calendar. Thank you for your generosity.

RELIGIOUS PROGRAMS

Please note, all students of religious program will return to class the following weekend (January 3-5, 2020). Thank you and have a wonderful new year!

OFFICE CLOSED

The office will be closed on **Tuesday December 31, 2019, and Wednesday January 1, 2020** in celebration of New Year. Happy New Year to you and your family. Stay safe!

MASS ON NEW YEAR

Our Parish will be celebrated New Year Mass on Wednesday January 1, 2020 at 8:30AM in Bilingual. Please come to mass for blessing of a new year. Thank you.

REGISTRATION TO THE PARISH

We invite all families to register to our parish to receive benefits as parishioners. Please stop by the office to register your family or to update your information if you have already registered. For more information regarding to registration, please contact the parish office at 714-775-6200. Thank you!

VIETNAMESE TET FOOD

The Vietnamese Catholic Mother is selling Vietnamese Tet food starting at \$22 for Banh Chung and Banh Tet. Please inquire with the office for more details on how to order and pick-up. Thank you.

NOTICIAS

OFICINA CERRADA

La oficina parroquial estará cerrada el Martes 12/31/2019 y Miércoles 1/1/2020 en Celebración de Año Nuevo. Que tengan un maravilloso día y que el Año Nuevo sea lleno de bendiciones para usted y toda su familia

¡¡¡Happy New Year!!!

MISA DE AÑO NUEVO

La Misa de Año Nuevo será el Miércoles 1/1/2020 a las 8:30AM Bilingüe. Después de Misa se cerrará la parroquia.

REGISTRARSE EN LA PARROQUIA

Invitamos a todas las familias a registrarse en nuestra parroquia para recibir beneficios como feligreses. Pase a la oficina para registrar a su familia o para actualizar su información si ya se ha registrado. Para obtener más información sobre el registro, comuníquese con la oficina parroquial al 714-775-6200 ¡Gracias!

EPIFANIA DEL SEÑOR

Los adolescentes de nuestra comunidad presentarán la obra de la Epifanía del Señor el Viernes 3 de Enero del 2020 tendremos dos funciones a las 6:00pm Y a las 7:30pm. Traigan a sus niños a entregar su carta a los Reyes Magos.

¡¡¡Feliz Día de los Reyes Magos!!!



Giáo Xứ đang có 2 loại GÂY QUỸ khác nhau trong năm 2019

A. Quỹ Xây Đài Đức Mẹ và Tòa Nhà Đức Tin (La Vang)

Nhu Cầu: \$7.250.000
Hiện có: \$4.800.000
Cần thêm: \$2.450.000

*Quý Cha mời gọi hưởng ứng \$1.000/1 năm, mỗi gia đình.
Quỹ này nhằm xây Tòa Nhà Đức Tin, Văn phòng Giáo Xứ mới và Đài Đức Mẹ La Vang mới.
Thời gian tiếp tục gây quỹ là 1,5 năm: 07/01/2018 – 31/12/2019.*

*Khi hưởng ứng từ mức \$3.000 trở lên,
quý vị ân nhân được ưu tiên khắc họ và tên
của mình hoặc của người thân đang còn sống hay qua đời
trên Đài Đức Mẹ La Vang khi xây xong.*

Giáo xứ còn có 4 bậc ân nhân khác:

Ân Nhân Danh Dự - 50 ngàn
Ân Nhân Bạc Nhất - 20 ngàn
Ân Nhân Bạc Nhì - 10 ngàn
Ân Nhân Bạc Ba - 5 ngàn

B. Quỹ Mục Vụ Giáo Phận (Pastoral Services Appeal-PSA)

Chỉ Tiêu Giáo Phận: \$67.000
Chỉ Tiêu Giáo Xứ: \$87.000
PSA Rebate: \$20.000

*Quý Cha mời gọi hưởng ứng \$350/1 năm, mỗi gia đình.
Tổng số dư ra sẽ được gửi vào Quỹ Sinh Hoạt Hàng Năm Giáo Xứ.*

Khi quý vị hưởng ứng các loại QUỸ trên, xin quý vị ghi rõ **SỐ I.D. Gia Đình (Envelope Number)** của quý vị, để chúng tôi ghi vào sổ sách số tiền hưởng ứng đúng theo từng loại QUỸ. Nếu quý vị chưa rõ hoặc chưa bao giờ có **SỐ I.D. Gia Đình (Envelope Number)**, xin gặp nhân viên văn phòng giáo xứ để nhận sổ.

Văn phòng mở cửa: từ thứ Hai đến thứ Bảy, 9:00AM – 12:00PM, và 1:00PM – 5:30PM. Văn phòng đóng cửa: ngày Chúa Nhật. Cuối tháng 1 năm 2019, Giáo Xứ sẽ gửi về nhà quý vị Giấy Khấu Trừ Thuế với tất cả tổng số hưởng ứng trong năm 2018 của 2 QUỸ A và B trên; ngoại trừ, QUỸ PSA thì Giáo Phận gửi riêng.

Xin chân thành cảm ơn.

Nhờ Đức Mẹ La Vang, nguyện xin Thiên Chúa chúc lành cho Quý Vị và Quý Quyền.

**Lời Chúa Giêsu Kitô trong sách Phúc Âm
của Thánh Luca chương 12, câu 33 & 34**

*“Hãy bán tài sản của mình đi mà bố thí.
Hãy sắm lấy những túi tiền không hề cũ rách,
một kho tàng không thể hao hụt ở trên trời,
nơi kẻ trộm không bén mảng, mối mọt không đục phá.
Vì kho tàng của anh em ở đâu, thì lòng anh em ở đó.”*

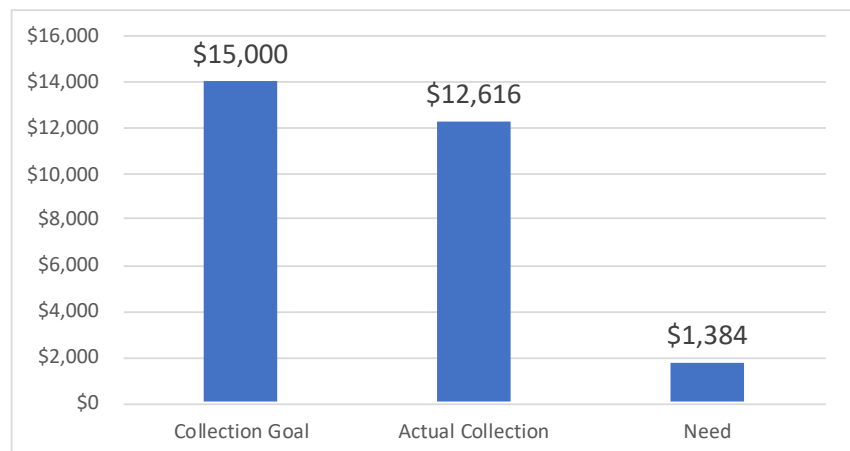
Quỹ Sinh Hoạt Hàng Tuần Giáo Xứ

Sunday Collection Goal

Meta de la Colecta Dominical

Xin Quý Vị rộng tay đóng góp cho Quỹ
Sinh Hoạt Giáo Xứ Hàng Tuần
Please support Our Parish
Por favor apoye a Nuestra
Parroquia

Thank You for Your Generosity!



Các Bậc Ân Nhân của **Quỹ Xây Đài Đức Mẹ và Tòa Nhà Đức Tin** trong tuần qua

Ton Nu Khanh Dung \$3,000
Mindy Thi Nguyen \$2,000
Hue & Nhi Nguyen \$100

EZ DENTAL CENTER

CINDY H. HUYNH, DDS
Nha Khoa Gia Đình & Thẩm Mỹ
UCLA Graduate

SPECIAL: \$40 Exam/Cleaning

306 North Euclid Street (714) 554-4222
Santa Ana, CA 92703 **MON - SUN:**
Nhận Medical, Insurance, Cash **9AM - 7PM**
Acceptar Medical, Aseguranza, Cash



Billy Tran Insurance Agency

AUTO • HOME • LIFE • BUSINESS • WORKERS COMPENSATION



Billy Tran
Insurance Agent
Licence #: 0100527
ttran9@farmersagent.com

15380 Beach Blvd. #C
Westminster, CA 92683
714.894.3142 (Office)
714.468.2486 (Cell)
714.894.3481 (Fax)

LA VANG HÀNH HƯƠNG

Hành Hương VN, cha linh hướng sẽ dẫn tới những nơi có phép lạ từ Hà Nội tới Sài Gòn, sẽ ghé Giáo Điểm Tin Mừng Lòng Chúa Thương Xót, sau Tết VN, ngày 5/2 tới 24/2/2020. \$2250/ng + \$3 tip mỗi ngày.

Xin liên lạc: **Phú 714-725-9809**
Hường 714-725-9808
Kim 714-235-6006

LA VANG TOUR, INC.

Trân trọng kính mời ông bà, anh chị em ghi danh hành hương để góp phần xây dựng nước Chúa và các hội dòng. Di chuyển bằng xe buýt sang trọng, khách sạn tiện nghi sạch sẽ, tài xế cẩn thận, có bảo hiểm 5 triệu dollars. Sau chi phí, số dư sẽ được ủng hộ xây đài Đức Mẹ và các hội dòng.

Tour 1: Mexico City, Mexico (tháng 3, 2020) đi máy bay, có cha linh hướng đi cùng.
Tour 2: New Mexico in USA (tháng 3, 2020)
Tour 3: Đan Viện Xito (tháng 5, 2020)
Tour 4: Đại Hội Minh Thánh Chúa Texas (tháng 5, 2020)
Tour 5: Washington DC, nhà thờ Thánh Giuse Canada, có cha linh hướng
Tour 6: Đại Hội Đức Mẹ Sầu Bi, Portland Oregon (Tháng 7)
Tour 7: Đại Hội Thánh Mẫu Missouri (Đi máy bay và xe bus, tháng 8)
Tour 8: Đại Lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời, Dòng Châu Sơn (Sacramento)
Tour 9: Hành Hương Đất Thánh Israel - Rome - Đức Mẹ Lourde v.v.. tháng 9, có cha linh hướng đi cùng và dâng thánh lễ hàng ngày.
Tour 10: Đại Hội Đức Mẹ La Vang Las Vegas 2020 (Tháng 10)

Nhận cash, check, venmo, paypal

Mọi Chi Tiết xin liên lạc:

Hải Vũ 714-422-5278
Kim Loan 714-422-5269
Tiffany 714-234-1745
Hà Vương 657-256-9233



FREE HOME DELIVERY
GIAO THUỐC TẬN NHÀ MIỄN PHÍ

Location 1

646 S. Harbor Blvd.
Santa Ana, CA 92704
714-531-8080 Phone
714-531-9090 Fax

Location 2

16040 Harbor Blvd., Ste. K
Fountain Valley, CA 92708
714-531-9988 Phone
714-531-9987 Fax

Location 3

10900 Westminster Ave. #3
Garden Grove, CA 92843
714-537-0333 Phone
714-537-0033 Fax

TOBIA
CASKET
&
FUNERAL
714-894-3723

(Mr. Thiêm Nguyễn)
www.tobiacasket.com



AIKIDO DOJO . AIKIDO DOJO

Vũ Trụ Nhất Gia
13133 Brookhurst St.,
Garden Grove, CA 92843
(714) 406-6545
(714) 406-6546

Master Hà Thúc Tâm

Grand opening
5/30/2015

Mon - Fri: 5:00pm - 8:30pm
Saturday: 7:00pm - 2:30pm
5:00pm - 8:30pm
Sunday: 7:00am - 2:30pm

* Scientific analysis of body.
* Scientific analysis of motion.
* No hidden techniques. * No secret techniques.
* 'Backward' from other method.
* Design for self-defense. * Can be plug in to any art.

Master Tam Ha

Mon - Fri: 5:00pm - 8:30pm
Saturday: 7:00pm - 2:30pm
5:00pm - 8:30pm
Sunday: 7:00am - 2:30pm

13133 Brookhurst St., Garden Grove, CA 92843
(714) 406-6545 | (714) 406-6546

KT Graphics

Printing - Copy

714 . 335 . 7083

Kt_graphics@yahoo.com